



ROMÂNIA

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI FĂLTICENI

725200 FĂLTICENI

Str. Republicii, nr.13

Nr. 15348 / 01.07.2022

JUDEȚUL SUCEAVA

tel: + 40 230 542056

fax: + 40 230 544942

email: falticeni@falticeni.ro

Anunț privind deschiderea consultării publice

Astăzi, 01.07.2022, Primăria Municipiului Fălticeni anunță deschiderea procesului de consultare publică privind următorul proiect de act normativ: *“Inițierea demersurilor în vederea încheierii unui Acord de cooperare între Municipiul Fălticeni, județul Suceava din România și Municipiul Ain El - Basha din Regatul Hașemit al Iordaniei”*.

Documentația aferentă proiectului de act normativ include: referatul de aprobare al inițiatorului, raportul de specialitate al Compartimentului programe, mass-media, organizare evenimente, acordul de cooperare propus.

Documentația poate fi consultată: pe pagina de internet a instituției, la adresa <http://www.falticeni.ro/transparenta.php>; la sediul instituției, str. Republicii, nr. 13; proiectul de act normativ se poate obține în copie, pe bază de cerere depusă la registratura instituției.

Propuneri, sugestii, opinii cu valoare de recomandare privind proiectul de act normativ supus consultării publice se pot depune până la data de 11.07.2022: ca mesaj în format electronic pe adresa de e-mail: falticeni@falticeni.ro; prin poștă, pe adresa: Primăria Municipiului Fălticeni, str. Republicii, nr. 13, Fălticeni, 725200; la sediul instituției, la Registratură, la adresa str. Republicii, nr. 13, între orele 08.00-16.00.

Materialele transmise vor purta mențiunea: *“Inițierea demersurilor în vederea încheierii unui Acord de cooperare între Municipiul Fălticeni, județul Suceava din România și Municipiul Ain El - Basha din Regatul Hașemit al Iordaniei”*.

Pentru cei interesați există și posibilitatea organizării unei întâlniri în care să se dezbată public proiectul de act normativ, în cazul în care acest lucru este cerut în scris de către o asociație legal constituită sau de către o altă autoritate publică până la data de 21.07.2022.

Pentru informații suplimentare, vă stăm la dispoziție la următoarele telefon: 0230542056, e-mail: falticeni@falticeni.ro.

**Secretar general municipiu,
Jur. Mihaela Busuioc**

**Întocmit,
Responsabil Legea 52/2003
Insp. Alexandru Săvescu**

ROMÂNIA
JUDEȚUL SUCEAVA
MUNICIPIUL FĂLTICENI
CONSILIUL LOCAL
Nr. 15344/30.06.2022

Proiect

HOTĂRÂRE

privind inițierea demersurilor în vederea încheierii unui Acord de cooperare între Municipiul Fălticeni, județul Suceava din România și Municipiul Ain El - Basha din Regatul Hașemit al Iordaniei

Consiliul Local al municipiului Fălticeni, județul Suceava:

Având în vedere:

- referatul de aprobare al proiectului de hotărâre înregistrat sub nr. 15343/30.06.2022;
 - adresa Primăriei Municipiului Ain El - Basha nr. 1445 din data de 20.06.2022;
- În temeiul prevederilor art. 41 din Legea nr. 590/2003 privind tratatele;
În conformitate cu prevederile art. 129, alin. 2, lit. e, alin. 9, lit. b, art. 136, alin. 10 și art. 139, alin. 3, lit. f și art. 155, alin. 1, lit. b, din O.U.G. nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare;

H O T Ă R Ă Ș T E:

Art.1. Se aprobă inițierea demersurilor privind încheierea unui Acord de Cooperare între Municipiul Fălticeni, Județul Suceava din România și Municipiul Ain El - Basha din Regatul Hașemit al Iordaniei.

Art.2. Se împuternicește Primarul Municipiului Fălticeni, prof. Gheorghe - Cătălin Coman, să semneze pentru și în numele Municipiului Fălticeni Acordul de Cooperare între Municipiul Fălticeni, Județul Suceava din România și Municipiul Ain El - Basha din Regatul Hașemit al Iordaniei, prevăzut în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art.3. Primarul Municipiului Fălticeni, prin aparatul de specialitate, va asigura ducerea la îndeplinire a prevederilor prezentei hotărâri.

INIȚIATOR
PRIMAR

Prof. Gheorghe Cătălin Coman

AVIZAT
SECRETAR GENERAL MUNICIPIU
Jr. Mihaela Busuioc

ROMÂNIA
JUDEȚUL SUCEAVA
MUNICIPIUL FĂLTICENI
PRIMAR

Nr. 15343/30.06.2022

REFERAT DE APROBARE

***la proiectul de hotărâre privind inițierea demersurilor în vederea încheierii unui
Acord de cooperare între Municipiul Fălticeni, județul Suceava din România și
Municipiul Ain El - Basha din Regatul Hașemit al Iordaniei***

Pornind de la tradițiile, relațiile de prietenie și colaborare între România și Regatul Hașemit al Iordaniei, convins de necesitatea dezvoltării acestor relații, ținând seama de importante transformări politice și economice care au avut loc în ultima perioadă în statele noastre, dorind să deschidem noi posibilități pentru raporturile de colaborare în domeniile de interes comun la nivelul localităților, consider oportună stabilirea unor relații de prietenie și colaborare economică reciproc avantajoasă prin elaborarea și semnarea unui Acord de cooperare între Unitatea Administrativ Teritorială Municipiul Fălticeni, Județul Suceava, România și Municipiul Ain El-Basha din Regatul Hașemit al Iordaniei.

Acordul de cooperare între Municipiul Fălticeni și Municipiul Ain El-Basha prevede cooperarea în domeniile administrație, cultură, educației sănătate, turism, sport.

Vor fi încurajate vizitele între locuitorii din Fălticeni și Ain El-Basha, pentru crearea de asociații de prietenie și pentru dezvoltarea cooperării în domeniile de interes reciproc. Părțile convin că întâlniri ale delegațiilor oficiale conduse de primarii în exercițiu sau de către reprezentanți desemnați ai acestora vor avea loc periodic, în mod alternativ în fiecare dintre cele două localități, în scopul efectuării bilanțului cooperării și stabilirii modalităților de colaborare în viitor.

Pentru a putea încheia acordul de cooperare, municipiul Fălticeni trebuie să obțină avizul favorabil de la Ministerul de Externe al României precum și de la Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Administrației. Urmează ca, după aprobarea proiectului de hotărâre, să trimitem documentația pentru avizare la cele două ministere mai sus menționate, urmând apoi aprobarea în Consiliul Local a Acordului de cooperare între Municipiul Fălticeni, Județul Suceava și Municipiul Ain El-Basha, din Regatul Hașemit al Iordaniei

După parcurgerea și realizarea tuturor formalităților legale conform legislației existente pe această temă, semnarea documentelor oficiale de cooperare dintre cele două părți să va face într-un cadru festiv. Față de cele arătate mai sus consider că sunt îndeplinite condițiile de legalitate și oportunitate și propun Consiliului Local al municipiului Fălticeni adoptarea hotărârii în forma și conținutul prezentate în proiect.

INIȚIATOR
PRIMAR

Prof. Gheorghe Cătălin Coman

ROMÂNIA
JUDEȚUL SUCEAVA
MUNICIPIUL FĂLTICENI
COMPARTIMENT PROGRAME, MASS-MEDIA ȘI ORGANIZARE EVENIMENTE
LOCALE

Nr. 15345/30.06.2022

RAPORT DE SPECIALITATE

***la proiectul de hotărâre privind inițierea demersurilor în vederea încheierii unui
Acord de cooperare între Municipiul Fălticeni, județul Suceava din România și
Municipiul Ain El - Basha din Regatul Hașemit al Iordaniei***

Cooperarea dintre Municipiul Fălticeni, România și Municipiul Ain El-Basha, Regatul Hașemit al Iordaniei, are la bază o inițiativă a Primăriei Municipiului Ain El-Basha.

Prin adresa nr. 12/1/17/2630 din 20.06.2022, semnată de primarul municipiului Ain El-Basha, Jamal Abdulah Al - Waked, s-a răspuns pozitiv propunerii noastre de a încheia un Acord de cooperare între cele două localități pentru a putea avea un schimb de experiență atât cultural, educațional, sportiv, între cele două localități.

Ain Al-Basha este o zonă iordaniană care este centrul districtului Ain Al Basha din Guvernoratul Balqa, și se află la nord-vest de capitala statului, Amman. Guvernoratul are a patra cea mai mare populație din cele 12 guvernorate ale Iordaniei și se află pe locul 10 după suprafață, având a treia cea mai mare densitate a populației din regat. Populația orașului este de aproximativ 80 de mii de locuitori, principalele locuri de muncă fiind în agricultură și comerț, dar există și companii din industria lactatelor, aluminiului, ceramică și producătorii de medicamente.

Pe lângă grădinițe pentru copii există o serie de școli guvernamentale pentru ambele sexe de la elementar la liceu și în diferite ramuri academice, școli private, școli de creativitate și realizare și două universități.

Prin încheierea unui Acord de cooperare, administrațiile publice și deliberativele locale din Fălticeni și Ain El-Basha vor avea în vedere proiecte de dezvoltare în mai multe domenii de interes reciproc (administrație, cultură, asistență medicală, turism) și vor efectua schimburi de bune practici și de experiență între serviciile specializate din cadrul primăriilor și instituțiilor locale.

Cadrul legal pentru acest demers îl constituie Ordonanța de urgență nr. 57 din 3 iulie 2019 - privind Codul administrativ, Art. 89 și Legea nr. 590/2003, privind tratatele. Art.89, alin. 6, precizează că unitățile administrativ-teritoriale au dreptul să coopereze și să se asocieze și cu unități administrativ teritoriale din străinătate, în condițiile legii, prin hotărâri ale autorităților deliberative.

Ca și etape care urmează a fi parcurse, după ce Consiliul Local își va da acordul asupra Proiectului de hotărâre privind aprobarea Acordului de cooperare între Municipiul Fălticeni, Județul Suceava și Municipiul Ain El-Basha, Regatul Hașemit al Iordaniei, procedura presupune obținerea avizelor favorabile de la Ministerul Afacerilor Externe precum și de la Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Administrației, urmând apoi aprobarea în Consiliul Local a Acordului de cooperare între Municipiul Fălticeni, Județul Suceava și Municipiul Ain El-Basha, Regatul Hașemit al Iordaniei.

Semnarea documentelor oficiale de cooperare dintre cele două părți se va face într-un cadru festiv.

Consilier superior,
Silviu Buculei

Acord de cooperare între Municipiul Fălticeni, județul Suceava din România și Municipiul Ain El-Basha, din Regatul Hașemit al Iordaniei

Părțile:

Municipiul Fălticeni, Județul Suceava, România,

și

Municipiul Ain El-Basha, din Regatul Hașemit al Iordaniei
denumite în continuare Părți,

- Pornind de la tradițiile relațiilor de prietenie și colaborare dintre statele cărora le aparțin,
- Convinse de necesitatea dezvoltării relațiilor de prietenie și colaborare dintre Regatul Hașemit al Iordaniei și România în domeniile economic, tehnic, științific, cultural, educațional și turistic,
- Considerând oportun și necesar a stabili relații de cooperare între Părți pentru promovarea unor proiecte de dezvoltare economică și socială în beneficiul comunităților locale pe care le reprezintă;

în conformitate cu propriile prerogative și cu acordul autorităților naționale competente, Părțile convin după cum urmează:

Articolul 1

Părțile vor dezvolta relații de colaborare în domeniile menționate în prezentul Acord, în conformitate cu legislațiile în vigoare în România și în Regatul Hașemit al Iordaniei;

Articolul 2 – obiectivele înțelegerii

În baza prevederilor prezentului Acord de cooperare, Părțile vor promova proiecte de dezvoltare în mai multe domenii de interes reciproc (administrație, comerț, cultură, mediu, asistență socială) și vor efectua schimburi de bune practici și de experiență între serviciile specializate din cadrul primăriilor și instituțiilor locale.

Părțile își propun să dezvolte relațiile dintre propriile lor comunități printr-o activă participare la nivel local, respectiv să încurajeze cooperare între localități și schimbul de bune practici.

Articolul 3 – sănătate publică

Pentru o eficientă cooperare în domeniul sănătății publice, Părțile vor sprijini realizarea unor schimburi de experiență între autoritățile sanitare și cadrele medicale locale, în scopul analizării posibilităților de rezolvare a unor probleme care pun în pericol sănătatea publică.

Articolul 4 – schimburi între administrațiile publice locale

Părțile consideră că vizitele reciproce între reprezentanții celor două localități în domeniile administrării urbane se dovedesc a fi reciproc benefice pentru cunoașterea modului de organizare și administrare locală.

De asemenea, vor fi efectuate schimburi de experiență, sub forma misiunilor de expertizare și de stagiu în diverse sectoare ale administrației publice locale, precum: apă-canalizare, salubritate cu colectarea diferențiată și ecologică a deșeurilor menajere, circulație rutieră.

Articolul 5 - turism

Autoritățile locale și operatorii din industria turismului vor organiza vizite reciproce ale oamenilor de afaceri și companiilor care desfășoară activități în domeniul turismului în vederea analizării posibilităților de valorificare a potențialului turistic local și de creștere a fluxului de turiști în cele localități, precum și în zonele adiacente.

Articolul 6 – cultură și sport

Părțile vor intensifica colaborarea și schimburile culturale, facilitând în acest scop colaborarea între ansambluri artistice, instituții publice și organizații culturale locale.

Părțile vor analiza oportunitățile de promovare a unor proiecte locale cu potențial economic și social printre care expoziții, târguri și saloane internaționale. Totodată, Părțile vor dezvolta cooperarea pentru punerea în valoare a patrimoniului etnografic specific celor două localități.

Vor facilita și participarea reciprocă a sportivilor și specialiștilor în domeniul sportului la stagii de pregătire/antrenamente în cluburi sportive locale și vor acorda sprijinul necesar organizării unor competiții sportive în cele două localități.

Articolul 7 - educație

Autoritățile administrației publice locale vor sprijini realizarea de schimburi de experiență între cadrele didactice și elevii din unitățile de învățământ din comunitățile lor, precum și participarea la competițiile și taberele recreative organizate alternativ în cele două unități administrativ-teritoriale. Aceste schimburi vor crea oportunitatea de a înțelege diverse culturi, de a deveni mai toleranți față de diferite naționalități, oferindu-le o șansă pentru a lărgi orizontul cunoașterii privind multiculturalitatea, conservarea mediului, durabilitatea, pentru ași îmbunătăți competențele de comunicare și tehnologia informației, respect pentru munca proprie și a celorlalți, spiritul de inițiativă și de a lucra împreună.

Articolul 8 – întâlniri instituționale

Vor fi încurajate vizitele între locuitorii din Municipiul Fălticeni, județul Suceava din România și Municipiul Ain El-Basha, din Regatul Hașemit al Iordaniei, pentru crearea de asociații de prietenie și pentru dezvoltarea cooperării în domeniile de interes reciproc.

Părțile convin că întâlniri ale delegațiilor oficiale conduse de primarii în exercițiu sau de către reprezentanți desemnați ai acestora vor avea loc periodic, în mod alternativ în fiecare dintre cele două localități, în scopul efectuării bilanțului cooperării și stabilirii modalităților de colaborare în viitor.

Articolul 9

Fiecare Parte va desemna un coordonator care va răspunde de implementarea eficientă a acestui Acord de cooperare. Coordonatorii desemnați de către părți vor elabora un plan de implementare și vor propune acțiuni suplimentare care pot fi întreprinse de ambele părți.

Articolul 10

Orice diferend apărut cu privire la interpretarea sau aplicarea prezentului Acord de cooperare se va soluționa amiabil, de către Părți, pe calea negocierilor directe.

Articolul 11

Părțile vor suporta în mod independent cheltuielile apărute în cursul prezentei Acord de cooperare, în limitele stipulate de legislațiile naționale ale statelor lor celor două Părți.

Articolul 12

(1) Prezentul Acord de cooperare este încheiat pe durată nedeterminată și produce efecte la data semnării.

(2) Prezentul Acord de cooperare poate fi modificată sau completată în baza acordului reciproc, în scris al Părților. Modificările și completările produc efecte la data semnării.

(3) Oricare dintre Părți poate denunța prezentul Acord de cooperare, prin notificare scrisă transmisă celeilalte Părți. Denunțarea produce efecte de la data primirii notificării scrise (sau de la o dată ulterioară, stabilită de comun acord de Părți).

(4) Încetarea prezentului Acord de cooperare nu va afecta punerea în aplicare a programelor și proiectelor demarate în perioada de valabilitate a acesteia, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel de către Părți.

Semnat la _____ la (data) _____, în două exemplare originale, în limba română, toate textele fiind egal autentice.

Pentru
Municipiul Fălticeni, Județul Suceava
din România

Primar,
Prof. Gheorghe Cătălin COMAN

Pentru
Municipiul Ain El-Basha,
din Regatul Hașemit al Iordaniei

Primar,
Jamal Abdullah Al-Waked